



Census Ambassador Toolkit *Handouts*



Welcome to the Census Ambassador Training!

Thank you for joining us to disseminate information about the 2020 Census in your community!

Feel free to [download](#), [print](#) and [share](#) the pages of this toolkit!





THE 2020 CENSUS IS COMING: WHAT YOU NEED TO KNOW

WHAT IS THE 2020 CENSUS?

The Census is a survey to count every person in the United States, which helps government officials make important decisions that affect our lives. The Constitution requires that every ten years, every person living in the United States must be counted: all ages, races, and ethnic groups including citizens and non-citizens.

Why is participating in the Census important?

Census counts are used to decide where to send more than \$22 billion in federal funding for New Jersey's schools, hospitals, roads – and more. Those numbers impact the next ten years, until the next Census count in 2030. An undercount in 2020 means less funding for ten years for our communities.

Census population counts are also used to decide federal government representation for New Jersey. New Jersey lost a congressional seat and electoral vote after the 2010 Census count, due in part to its Census count.

When does the Census happen? What do I need to do?

Most people will receive letters starting in March 2020 with instructions on how to respond—online, by phone or by mail. Responding to the Census is easy. Most households will be done in ten minutes.

If a household does not respond by late April 2020, a Census Bureau representative, known as an enumerator, will visit to ask the questions in person. This is to help prevent an incorrect count.

What does the Census ask?

The 2020 Census will ask for the name, age, sex, race/ethnicity and relationship to the head of household of each person living in the home, as well as whether they rent or own their home.

The Census will never ask for financial information, social security numbers or credit card/bank information.

Will my information be kept safe?

Yes. Census data with personal information must be kept confidential by federal law.

HOW CAN I LEARN MORE?

To find out more about the Census, visit the
Census 2020 NJ Coalition website at
census2020nj.org.



EL CENSO 2020 VIENE: LO QUE DEBES SABER

¿QUÉ ES EL CENSO 2020?

Un Censo es una encuesta que cuenta a cada persona en los Estados Unidos, lo cual ayuda al gobierno a tomar decisiones importantes que afectan nuestras vidas. La Constitución de los EEUU requiere que cada diez años, cada persona que vive en los EEUU tiene que ser contada: todas las edades, raíces, y grupos étnicos; ciudadanos y no ciudadanos por igual.

¿Por qué es importante la participación en el Censo?

El resultado del Censo es utilizado para decidir a dónde enviar más de \$22 billones en fondos federales para escuelas, hospitales, proyectos de infraestructura – y más en Nueva Jersey. Esos números tienen impacto por diez años, hasta el próximo Censo en el 2030. No contar a ciertas poblaciones en el 2020 implica menos fondos por diez años para nuestras comunidades.

Los resultados del Censo también son utilizados para decidir la cantidad de representación en el gobierno federal para Nueva Jersey. Nueva Jersey perdió un miembro en el Congreso y un voto electoral después del Censo 2010, en parte a causa de los números que resultaron del Censo.

¿Cuándo es el Censo y qué necesito saber?

En la mayoría de los casos, las personas recibirán cartas por correo a partir de Marzo y Abril del 2020 con instrucciones sobre cómo responder – por internet, por teléfono o por correo. Responder al Censo es fácil. La mayoría de las familias lo terminan en diez minutos.

Si una casa no responde antes de fines de Abril del 2020, un representante de la Oficina del Censo, llamado un “enumerador”, visitará la casa para hacer las preguntas del Censo en persona. Eso es para prevenir una cuenta incorrecta.

¿Qué pregunta el Censo?

El Censo 2020 preguntará el nombre, edad, género, raza/etnicidad, y relación a la cabeza del hogar de cada persona que vive en la casa, y si alquilan o son dueños de la casa.

El Censo nunca preguntará información financiera, números de seguro social, información de tarjetas de crédito, o información del banco.

¿Puedo confiar que mi información estará segura?

Sí. Los datos del Censo con información personal tienen que ser confidencialmente mantenidos según la ley federal.

¿CÓMO PUEDO APRENDER MÁS?

Para saber más sobre el Censo, visite el sitio web del Census 2020 NJ Coalition en census2020nj.org.



CENSUS 2020: COUNT ALL KIDS

In our communities, every person counts. When we miss a young child in the Census, our communities lose out on funding for that child for the next 10 years.

MAKING SURE OUR CHILDREN GET THEIR FAIR SHARE

A major way our communities get money for child and family programs is by participating in the U.S. Census, which occurs once every 10 years. The state and federal government use Census data to fund important services including early childhood education, free and low-cost school meals, child care and NJ FamilyCare.

New Jersey receives a total of \$22.7 billion annually in federal funding based on data from the 2010 Census. In New Jersey, 27,000 children (5.2%) under age 5 were missed by the 2010 Census. **If children are underrepresented in the Census count in 2020, it will result in less funding for important public services.**

New Jersey receives a total of \$22.7 billion annually in federal funding based on data from the 2010 Census for important programs like:

NJ FamilyCare: **\$9.6B**

Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP): **\$1.2B**

Section 8 Housing Vouchers: **\$741M**

Special Education Grants: **\$370M**

National School Lunch Program: **\$261M**

Head Start: **\$164M**

WIC: **\$151M**

Child Care: **\$120M**



Participation in the Census is safe, confidential and only takes about 10 minutes. EVERYONE SHOULD INCLUDE THEIR CHILDREN ON THE CENSUS to ensure their communities receive their fair share for local schools, medical care and child care. Please share this information with your family and friends; it is important that everyone is informed.

Here is how the Census works:

- (1)** In March 2020, you will get a Census invitation in the mail.
- (2)** Follow the instructions on the invitation to complete the Census survey online or over the phone.
- (3)** You may wait to receive a paper form in the mail if you prefer to respond on paper. If you do not complete the Census by the end of April, a Census official will come to your home to help you fill out the survey.

For more information, please see:
www.census2020nj.org

Are my answers confidential?

YES. By federal law, your responses cannot be shared with anyone outside the Census Bureau. That includes all police, governments and individuals. No one can use your Census information to reduce your benefits, evict you, deport you or fine you.

What does the Census ask?

Just the basics. The questionnaire will ask for your name, age, date of birth, race/ethnicity, relationship to other people in the home and whether you rent or own your home.

What if my child is a baby or was just born – do I list him or her on the Census?

YES. Please list your baby no matter how old, even if you are still in the hospital!

I have kids living with me who aren't mine – do I list them?

YES. You should count every child who is living at your address, even if only temporarily.

My child doesn't live with me all the time – do I list him or her?

It depends. Whomever your child lives with most of the time should count your child. If time is split evenly, the child should be counted wherever they stay on April 1, 2020.

How long does it take?

About 10 minutes.



MAKE SURE YOU ARE COUNTED SO THAT YOUR COMMUNITY RECEIVES THE FUNDING AND SERVICES IT DESERVES.

For information and assistance, call NALEO Educational Fund's bilingual toll free hotline: 1-877-EL-CENSO (352-3676).

CENSO 2020: CONTEMOS A TODOS LOS NIÑOS

En nuestras comunidades, cada persona cuenta. Cuando no se cuenta un niño en el Censo, nuestras comunidades pierden fondos destinados para nuestros niños por los próximos 10 años.

ASEGURÉMONOS QUE NUESTROS NIÑOS OBTENGAN SU PARTE JUSTA DEL PRESUPUESTO

La mejor manera para que nuestras comunidades obtengan dinero federal para programas para niños y familias es participando en el Censo de Los Estados Unidos, el cual ocurre una vez cada 10 años. El gobierno estatal y federal usan los datos del Censo para financiar servicios importantes que incluyen: la educación de la primera infancia, comidas gratis o de bajo costo en las escuelas, guardería para los niños y NJ FamilyCare (seguro de salud).

Nueva Jersey recibe un total de \$22.7 mil millones de dólares anuales en fondos federales basado en los datos obtenidos del Censo del 2010. En Nueva Jersey 27,000 niños (5.2%) menores de 5 años no fueron contados en el Censo. Si no se incluye a todos los niños de la comunidad en el Censo del 2020, habrá menos fondos para servicios públicos importantes.

Nueva Jersey recibió \$22.7 mil millones de dólares en fondos federales basado en datos obtenidos del Censo del 2010 para programas importantes como:

NJ FamilyCare (seguro de salud) : **\$9.6B**

Programa de asistencia nutricional
suplementaria (SNAP) : **\$1.2B**

Programa de pagos de asistencia
de vivienda de la Sección 8: **\$741M**

Subvenciones para
educación especial: **\$370M**

Programa Nacional de
Almuerzo Escolar: **\$261M**

Head Start (Programa de guardería
y educación a la primera infancia): **\$164M**

WIC: **\$151M**

Cuidado infantil: **\$120M**



Participar en el Censo es seguro, confidencial y sólo toma cerca de 10 minutos. TODOS DEBEN INCLUIR SUS HIJOS EN EL CENSO para asegurar que sus comunidades reciban un presupuesto justo para las escuelas locales, cuidado médico y cuidados infantiles. Por favor, comparte esta información con tu familia y amigos; es muy importante que todos estén informados.

Así es como el Censo trabaja:

- (1)** En marzo del 2020, recibirás la invitación para participar en el Censo por correo.
- (2)** Sigue las instrucciones en la invitación para completar el Censo por internet o por teléfono.
- (3)** Si prefieres responder a la encuesta en papel, puedes esperar a recibirlo por correo. Si no completas la encuesta para finales de abril, un oficial del Censo visitará tu casa para asistirte.

Para más información, visita:
www.census2020nj.org

¿Mis respuestas serán confidenciales?

SI. De acuerdo a la ley federal, fuera de la Oficina del Censo, tus respuestas no pueden ser compartidas con ninguna entidad tal como la policía, gobiernos e individuos. Nadie puede usar la información que sometes al Censo para reducir tus beneficios, desalojarte, deportarte o multarte.

¿Qué pregunta el Censo?

Preguntas básicas. El cuestionario preguntará tu nombre, edad, fecha de nacimiento, raza/etnicidad, parentesco con las otras personas en tu hogar y si rentas o eres propietaria de la casa.

¿Qué ocurre si mi hijo/a es un/a bebé o si acaba de nacer, se deber incluir en el Censo?

SI, No importa la edad del bebé o si aún está en el hospital, es importante que sea contado/a en el Censo.

Tengo niños viviendo conmigo que no son mis hijos ¿los incluyo en el Censo?

SI. Tienes que incluir a todos los niños que viven en tu casa, incluso si sólo es temporalmente.

Mi hijo no vive conmigo todo el tiempo ¿lo cuento en el Censo?

Depende. La persona quien viva con tu hijo la mayor parte del tiempo debe de incluirlo. Si el tiempo se divide por igual, el niño debe ser contado en el hogar en el que esté viviendo el día 1 de Abril del 2020.

¿Cuánto tiempo se toma llenar el Censo?

Aproximadamente 10 minutos.

Asegúrate que tú y tus hijos sean contados en el Censo para que tu comunidad reciba los fondos que merece.

Para más información y asistencia, comunícate con la línea directa gratuita y bilingüe de NALEO Educational Fund: 1-877-EL-CENSO (352-3676).

The 2020 Census and Confidentiality

Your responses to the 2020 Census are safe, secure, and protected by federal law. Your answers can only be used to produce statistics—they cannot be used against you in any way. By law, all responses to U.S. Census Bureau household and business surveys are kept completely confidential.

Respond to the 2020 Census to shape the future.

Responding to the census helps communities get the funding they need and helps businesses make data-driven decisions that grow the economy. Census data impact our daily lives, informing important decisions about funding for services and infrastructure in your community, including health care, senior centers, jobs, political representation, roads, schools, and businesses. More than \$675 billion in federal funding flows back to states and local communities each year based on census data.



Your census responses are safe and secure.

The Census Bureau is required by law to protect any personal information we collect and keep it strictly confidential. The Census Bureau can only use your answers to produce statistics. In fact, every Census Bureau employee takes an oath to protect your personal information for life. Your answers cannot be used for law enforcement purposes or to determine your personal eligibility for government benefits.

By law, your responses cannot be used against you.

By law, your census responses cannot be used against you by any government agency or court in any way—not by the Federal Bureau of Investigation (FBI), not by the Central Intelligence Agency (CIA), not by the Department of Homeland Security (DHS), and not by U.S. Immigration and Customs Enforcement (ICE). The law requires the Census Bureau to keep your information confidential and use your responses only to produce statistics.



The law is clear—no personal information can be shared.

Under Title 13 of the U.S. Code, the Census Bureau cannot release any identifiable information about individuals, households, or businesses, even to law enforcement agencies.

The law states that the information collected may only be used for statistical purposes and no other purpose.

To support historical research, Title 44 of the U.S. Code allows the National Archives and Records Administration to release census records only after 72 years.

All Census Bureau staff take a lifetime oath to protect your personal information, and any violation comes with a penalty of up to \$250,000 and/or up to 5 years in prison.

There are no exceptions.

The law requires the Census Bureau to keep everyone's information confidential. By law, your responses cannot be used against you by any government agency or court in any way. The Census Bureau will not share an individual's responses with immigration enforcement agencies, law enforcement agencies, or allow that information to be used to determine eligibility for government benefits. Title 13 makes it very clear that the data we collect can only be used for statistical purposes—we cannot allow it to be used for anything else, including law enforcement.

It's your choice: you can respond securely online, by mail, or by phone.

You will have the option of responding online, by mail, or by phone. Households that don't respond in one of these ways will be visited by a census taker to collect the information in person. Regardless of how you respond, your personal information is protected by law.

Your online responses are safe from hacking and other cyberthreats.

The Census Bureau takes strong precautions to keep online responses secure. All data submitted online are encrypted to protect personal privacy, and our cybersecurity program meets the highest and most recent standards for protecting personal information. Once the data are received, they are no longer online. From the moment the Census Bureau collects responses, our focus and legal obligation is to keep them safe.

We are committed to confidentiality.

At the U.S. Census Bureau, we are absolutely committed to keeping your responses confidential. This commitment means it is safe to provide your answers and know that they will only be used to paint a statistical portrait of our nation and communities.

Learn more about the Census Bureau's data protection and privacy program at www.census.gov/privacy.



Laws protecting personal census information have withstood challenges.

In 1982, the U.S. Supreme Court confirmed that even addresses are confidential and cannot be disclosed through legal discovery or the Freedom of Information Act (FOIA). In 2010, the U.S. Justice Department determined that the Patriot Act does not override the law that protects the confidentiality of individual census responses. No court of law can subpoena census responses.

El Censo del 2020 y la Confidencialidad

*Sus respuestas al Censo del 2020 están seguras, a salvo y protegidas por la ley federal. Sus respuestas se pueden usar solamente para producir estadísticas—**no se pueden usar en su contra de ninguna manera.** Por ley, todas las respuestas a las encuestas sobre hogares y empresas que realiza la Oficina del Censo de los EE. UU. se mantienen completamente confidenciales.*

Responda al Censo del 2020 para dar forma al futuro.

Responder al censo ayuda a las comunidades a obtener los fondos que necesitan y ayuda a las empresas a tomar decisiones basadas en datos que hacen crecer a la economía. Los datos del censo influyen en nuestra vida diaria, aportando información para tomar decisiones importantes sobre el financiamiento de servicios e infraestructura en su comunidad, incluyendo atención médica, centros para personas de la tercera edad, empleos, representación política, carreteras, escuelas y negocios. Más de \$675 mil millones de fondos federales se distribuyen a los estados y a las comunidades locales basándose en los datos del censo.



Sus respuestas al censo están seguras y a salvo.

La Oficina del Censo está obligada por ley a proteger toda la información personal que se recopile y a mantenerla en estricta confidencialidad. La Oficina del Censo puede usar sus respuestas solo para producir estadísticas. De hecho, cada uno de los empleados de la Oficina del Censo presta un juramento para proteger su información personal de por vida. Sus respuestas no se pueden usar para fines del cumplimiento de la ley o para determinar su elegibilidad personal para beneficios del gobierno.

Por ley, sus respuestas no pueden ser usadas en su contra.

Por ley, sus respuestas al censo no pueden ser usadas en su contra de ninguna manera por ninguna agencia del gobierno ni tribunal—ni por el Buró Federal de Investigaciones (FBI), ni por la Agencia Central



La ley es clara: no se puede compartir ninguna información personal.

En conformidad con el Título 13 del Código de los EE. UU., la Oficina del Censo no puede divulgar ninguna información identificable sobre individuos, hogares o empresas, ni siquiera a agencias encargadas de hacer cumplir la ley.

La ley estipula que la información que se recopile se puede usar solo para propósitos estadísticos y para ningún otro fin.

Con el fin de apoyar los estudios históricos, el Título 44 del Código de los EE. UU. permite a la Administración Nacional de Archivos y Registros publicar los registros del censo solo después de 72 años.

Todo el personal de la Oficina del Censo presta un juramento de por vida para proteger su información personal, y cualquier violación es sancionada con una multa de hasta \$250,000 y/o hasta cinco años de prisión.

de Inteligencia (CIA), ni por el Departamento de Seguridad Nacional (DHS), ni por el Servicio de Inmigración y Control de Aduanas de los EE. UU. (ICE). La ley exige a la Oficina del Censo mantener confidencial su información y usar sus respuestas solo para producir estadísticas.

No hay excepciones.

La ley exige a la Oficina del Censo mantener confidencial la información de todas las personas. Por ley, sus respuestas no pueden ser usadas en su contra de ninguna manera por ninguna agencia del gobierno o tribunal. La Oficina del Censo no compartirá las respuestas de ninguna persona con las agencias de inmigración o las agencias encargadas de hacer cumplir la ley, ni permitirá que esa información se use para determinar la elegibilidad para beneficios del gobierno. El Título 13 deja muy claro que la información que recopilamos se puede usar solo para propósitos estadísticos—no podemos permitir que se use para nada más, incluyendo el cumplimiento de la ley.

La opción es suya: usted puede responder de manera segura por internet, por teléfono o por correo.

Usted tendrá la opción de responder por internet, por correo o por teléfono. Un censista visitará los hogares que no respondan de una de estas maneras para recopilar la información en persona. La ley protege su información personal, sin importar cómo responda.

Sus respuestas por internet están a salvo de la piratería informática (*hacking*) y otras amenazas cibernéticas.

La Oficina del Censo toma rigurosas precauciones para mantener seguras las respuestas por internet. Todos los datos que se envían por internet son cifrados para proteger la privacidad personal, y nuestro programa de seguridad cibernética cumple con los estándares más exigentes y recientes para proteger la información personal. Una vez que se reciben los datos, ya no permanecen en línea. Desde el momento en que la Oficina del Censo recopila las respuestas, nuestro objetivo y obligación legal es mantenerlas seguras.

Estamos comprometidos a mantener la confidencialidad.

En la Oficina del Censo de los EE. UU., estamos absolutamente comprometidos a mantener confidenciales sus respuestas. Este compromiso significa que es seguro responder al censo sabiendo que sus respuestas solo se usarán para pintar un retrato estadístico de nuestra nación y sus comunidades.

Averigüe más sobre el programa de protección de datos y privacidad de la Oficina del Censo en www.census.gov/privacy.



Las leyes que protegen la información personal del censo han resistido los desafíos.

En 1982, la Corte Suprema de los EE. UU. confirmó que aun las direcciones son confidenciales y no se pueden divulgar mediante procesos de descubrimiento legal o la Ley de Libertad de Información (FOIA). En el 2010, el Departamento de Justicia de los EE. UU. determinó que la Ley Patriota no tiene precedencia sobre la ley que protege la confidencialidad de las respuestas individuales del censo. Ningún tribunal de justicia puede emitir una citación judicial que ordene la presentación de las respuestas del censo.

